Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 1:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | tak że stać się wam wzorem dla wszystkich wierzących w Macedonii i Achai |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | tak że staliście się wzorem\* dla wszystkich wierzących w Macedonii\*\* i w Achai.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | tak że stać się wy wzorem\* (dla) wszystkich wierzących w Macedonii i w Achai. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | tak, że stać się wam wzorem (dla) wszystkich wierzących w Macedonii i Achai |

1. 1) <x>600 3:9</x>; <x>610 1:16</x>; <x>670 5:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>540 8:1</x>; <x>540 11:9</x>; <x>590 4:10</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 18:27</x>; <x>540 9:2</x>; <x>540 11:10</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Składniej: "staliście się wzorem". [↑](#footnote-ref-5)